

# 東西基督靈修傳統交會在台灣

## 《正教導師談祈禱》編後語

胡國楨

### 前言

一年多前，愛西里爾把他自己翻譯好的這本《正教導師談祈禱卅二講》的初稿拿來給筆者過目，打聽是否有在台灣出版的可能性。愛西里爾是俄羅斯裔的加拿大公民、基督正教會的信友，目前在輔大神學院神學系就讀。

筆者近十多年來，在輔大神學院及宗教學系所開設多門有關基督宗教靈修學史及中國基督徒靈修的課程，也在基督宗教教會學的課程中倡導大公主義合一運動。翻閱愛西里爾的初稿後，覺得把這本小書介紹給當今華語天主教世界中的讀者，相當合適，也很應時。本書是俄羅斯正教會 Volokolamsk 總主教區的主教，用極為精簡易懂的話語，向平信徒介紹祈禱的理念及方法。

當今，不論在歐美的天主教圈子裏，還是華語天主教世界中，靈修導師們都愈來愈看重來自東方教會「心禱」的靈修傳統。

### 東方靈修傳統的特色：心禱

「心」在東方教會靈修傳統裏佔極重要的地位，東方靈修

也可以稱為「心的途徑」<sup>1</sup>。當代這「心」字被濫用得大為貶值，為了明白「心」的真正意義，必須回歸到聖經傳統<sup>2</sup>。按照聖經傳統，「心」不但指人的情感或情緒，也代表整個人的統一與中心。它是人精神與肉體的連結，是理智、意志和一切官能出發的根源，為此「心」是人思想、願望和情感的整合。「心」也是整個人最內在的部分，代表人的「真我」；能夠辨別善惡、作倫理的抉擇。

聖經稱人心為無底的深淵，理由是人心擁有無邊際的視野，具有超越的能力；對靈性價值無止境的開放，對真、善、美有無盡的渴求。最重要的是聖經把心比作天主的聖殿或至聖所，天主親自住在那裏。在這聖殿內，人能直接與天主會晤，聆聽祂及向祂回應，與祂談心。「心」也是人存在的根基，在那裏人本身就是天主的肖像，與肖像的原型（即天主）面面相對。為此，當我們開啓自己的心門時，透過這同一門徑，我們可以發現真正的我，同時也找到天主的臨在。

祈禱必須把理智及思維帶到心中，如果僅留在理智層面，人便只能思考及知道一些有關天主的事情，無法認識天主本身；必須進入自己心中，才能接觸到天主自己。當我們把理智帶到心中時，它便會停止忙碌的思考，而成為寧靜的專注。所以，在祈禱時進入內心的聖殿，在靜默中專注並體驗天主的臨在，這就是東方教會靈修傳統所稱的「心禱」。

---

<sup>1</sup> 有關「心」在東方教會靈修中的重要性，參閱：Elisabeth Behr-Sigel, *The Place of the Heart: An Introduction to Orthodox Spirituality*, (Torrence, CA: Oakwood Publications, 1992).

<sup>2</sup> 參閱：黃克鏞，《心靈流溢：禮儀以外的祈禱》（香港：教區禮儀委員會，2000），37~65頁。

## 「知己」及「配偶」模式的靈修型態

有研究基督信仰靈修學史的學者，將基督信仰的靈修型態分成四大傳統<sup>3</sup>。自古，希臘教父靈修傳統的目標，比較把重點放在達成人與天主面面相對，彼此間的一切「盡在不言中」，靈修者要與降生為人的基督，成為「知己朋友」<sup>4</sup>。這靈修傳統的聖經基礎在耶穌對門徒所說「你們如果實行我所命令你們的，你們就是我的朋友。……我稱你們為朋友，因為凡由我父聽來的一切，我都顯示給你們了」（若十五 12~15）。「在聖像前祈禱」及「用耶穌禱文做心禱」正是這靈修傳統的精華表現，以達到知己面對面時的「盡在不言中」境界<sup>5</sup>。請參閱：本書第十講（22~23 頁），以及第十九~廿二講（44~51 頁）。

人間世界上，知己朋友是平輩間的最親密關係的一種，由希臘教父傳承下來的東方教會靈修傳統就是把天主與人的關係，在靈修的途徑上，以「知己」做比擬來描述。由拉丁教父傳承下來的西方教會靈修傳統，也有類似把天主與人的關係，是以平輩間的最親密關係的一種來描述的特色；他們不是以知己朋友，而是以婚姻生活中的「配偶」來描述。

拉丁教父靈修傳統的目標，比較把重點放在天人之間產生「浪漫溫馨愛情」<sup>6</sup>，靈修者要成為「基督的淨配」。他們經常盡可能地把天人關係中的高峰經驗描述成：透過誦讀聖經，讓

---

<sup>3</sup> 溫偉耀，《追求屬靈的得與失：評基督宗教靈修學四大傳統的優點與危機》（香港：基督教卓越使團，1998）。

<sup>4</sup> 同上，141~182 頁。

<sup>5</sup> 參閱：盧德，〈正教會靈修〉《神學論集》159 期（2009 春），106~126 頁。

<sup>6</sup> 溫偉耀，前引書，13~56 頁。

理智昇華，把聖經的言語從意識層面提升到潛意識之中，最後達致完全渾然忘我地與天主聖言結合，我自己已不再是單純的自己，已經跟天主間成爲猶如夫婦關係中的「你中有我，我中也有你」的境界了。自從聖本篤提倡「聖經誦禱」（Lectio Divina，有人譯作「祈禱式讀經」）以來，熙篤會（伯爾納德）、革新的加爾默羅會（大德蘭、十字若望）等的靈修導師們都很重視《雅歌》。

上述兩種靈修傳統，不論是以「知己」，或以「配偶」關係來比擬天人關係，都強調在寂靜中的「默禱」：「耶穌禱文」如此，「聖經誦禱」亦然。兩者都強調要超越理智和情緒，以整個「心」來跟天主交往，希望達致天人間有若「知己」或「夫妻」關係的境界。近年不少靈修導師已經把這兩傳統（默禱及讀經）綜合得很好<sup>7</sup>，這是基督宗教東西靈修傳統合一的事實，可以促進分裂教會合一的先聲，本書以中文出版也會給中文天主教會中渴望得到靈修輔導的教友們，多一個指導原則。

## 「父子」模式的靈修型態

西方基督信仰世界從馬丁路德及加爾文等人的改教開始，在新教主流教會的靈修傳統中，把天主視作一位崇高、威嚴的父親，鼓勵靈修者要在天主父親形象下，成爲一位重視理智上的「順命兒女」<sup>8</sup>。

馬丁路德的靈修體驗，是人本來一無所有，並且因爲得罪了神而活在充滿罪惡感及怕被懲罰的恐懼之中；在這恐懼的氛圍中，神白白賜恩給他，他因信而白白稱義，因而從恐懼懲罰

---

<sup>7</sup> 參考：黃克鏞，前引書。

<sup>8</sup> 溫偉耀，前引書，57-98 頁。

的心境中釋放出來，這被釋放是最令人興奮的深刻靈性經驗：猶如一個該判死罪的囚犯，突然被法官宣判無罪開釋一般。神就是這位法官，本該擔死罪的，卻白白得了天恩特赦，有了新的希望。自由、釋放和感恩的感受相信就是馬丁路德最深刻的體驗。

加爾文給了我們另一幅圖畫，就是神是一位偉大、令人敬畏的父親。他說：「真正的敬虔，就是知道神是你的父親，然後帶著一顆真誠敬畏的心去愛祂。不單愛祂，因為祂是你父親；而且，你要懼怕祂和敬畏祂，因為祂是你的主宰……。要做一個祂所認為的好兒女……盡量順服祂，不去頂撞祂，就是寧死也不去頂撞祂。」

新教在這兩大創始者靈修精神理念的影響下，逐漸發展出閱讀聖經以理智的了解為主，把整個靈修生活只侷限在理智所及的意識層面內，因而造成「以理智順服及道德潔淨為衡量標準」、「對神的權威給予最高的尊崇與敬畏」的靈修態度，這種態度的一大缺點就是排他性太強，而後的清教徒運動實乃這靈修傾向的極致發展。

### 「母子」模式的靈修型態

到了十九世紀末、廿世紀初，美國基督新教世界中出現了靈恩運動，他們發展出來的靈修模式，基本上是在使靈修者深度體驗天主慈愛的母親形象，而投奔母親懷抱，享受母親的關愛，「忘憂主懷中」<sup>9</sup>，體驗母親生命力的大能。

父親與母親在子女眼中是不同的：父親威嚴而令人畏懼，

---

<sup>9</sup> 溫偉耀，前引書，99~140 頁。

要人絕對順服；母親慈祥而可親可愛，會滿足兒女所有的需求。母親兼有「配偶」及父親兩者之間的特色，她的角色屬於高一輩，她擁有的比我們多。因此，面對母親的形象時會有很特別的心境，雖然她跟父親一樣高高在上，但總覺得她可以親近、可以倚靠。

靈恩運動參與者採用母親形象的天主觀。當我們想起母親時，便想起生命的來源。懷孕是作為母親的典型現象，懷孕就是一個生命賦予另一個生命，母親把自己的生命直接注入兒女的生命之中。母親的生命力等於兒女的生命力，所以兒女分享並經驗到母親的生命力。父親的生命力是個保護者，產生兒女對他的敬畏，是有距離的；母親的生命力卻成為兒女自己生命的一部分，是可以經驗的。父親的偉大顯得我們的渺小，產生敬畏之感；母親的偉大讓我們分享她的生命力量，所以生命「能力」的感覺很強。

母親是能力和生命的賦予者，這是靈恩運動經驗中重要的內涵。所以，靈恩運動的靈修經驗常是外顯「能力」的表現，例如：說異語、治病、按手祈禱等，在眾人面前有所表現。這樣的「高峰經驗」的表達方式，與向內心探索、強調默禱的「知己」及「配偶」模式的表達很不一樣。

## 台灣基督新教靈修型態的新趨向

台灣早期那些新教傳統性格比較強的教會，大都教導採行「父子」模式的靈修生活；近三十年來，靈恩運動「母子」模式的靈修生活，在台灣新教內推動的力量勢不可擋。這兩大類型的靈修傳統的共同特色，都是把天人關係描述成上輩與下輩間的關係。「父子型」強調理智上的順服；「母子型」強調外

顯的「能力」的表現。

然而，最近拜陳水扁前總統之賜，在台灣基督新教圈內有一本書一夕爆紅，書名是《窮得只剩下錢》<sup>10</sup>。不少新教的團體，包括福音派牧師所牧養的教會，都在推薦教友團體購買、閱讀這本書。好幾位新教的朋友，希望筆者能翻翻這書，跟他們談談我對這本書的看法。筆者找到這本書，從頭到尾仔細讀了兩遍。其實，說穿了，本書作者是在推廣上述「知己」及「配偶」模式的靈修生活。前面七章，作者花了很大的力氣，在理論上說明「人心敗壞了」、「心靈重建的重要性」，而後他用了五章介紹所謂「心靈重建的禱告：心禱」，以及如何運用到具體生活之中。

筆者願意特別指出的是，本書作者在理論上所講的心，並不是本文前述所說聖經傳統中所說的「心」——聖經傳統說的「心」，是指「人的整體」；本書作者所說的「心」，似乎只是整體人（身、心、靈）的「理智」部分。本書作者在前半部談理論時，還是從「父子」型靈修角度出發談靈修。不過，本書後半部，作者確實努力把東方傳統的「心禱」及西方傳統的「聖經誦禱」綜合起來，並大力提倡近來美國熙篤會隱修士潘寧頓（Basil Pennington）及多默基廷（Thomas Keating）等人發起的「歸心祈禱」（Centering Prayer）。

雖然《窮得只剩下錢》的作者，並沒有把「歸心祈禱」靈修操練的來源明白指出；而且，把理論說得非常複雜，對初學者而言，並不是一本值得推薦的參考書。不過，由這現象可以印證，在台灣基督新教界，已經也開始有推廣默禱式靈修的傾

---

<sup>10</sup> 王陽明，《窮得只剩下錢》（台北：橄欖，2008）。

向。何況，基督長老教會的劉錦昌牧師等人，也在為「靈修研習所」的設立而努力。顯然，本書的出版，不只為華語天主教世界，也為台灣新教信徒靈修生活的發展前景將會有所貢獻。

Holy Spirit Seminary Library